Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy pozwolił zaś mu Paweł stojąc na schodach potrząsnął ręką ludowi wielka zaś cisza gdy stała się przemówił hebrajską mową mówiąc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kiedy mu pozwolił, Paweł stanął na schodach i skinął ręką* do ludu. Gdy zapadło głębokie milczenie, przemówił do nich w dialekcie hebrajskim.** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Gdy pozwolił) zaś on, Paweł stanąwszy na stopniach, potrząsnął* ręką ludowi. (Gdy) wielkie zaś milczenie (stało się), przemówił hebrajską mową mówiąc: [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy pozwolił zaś mu Paweł stojąc na schodach potrząsnął ręką ludowi wielka zaś cisza gdy stała się przemówił hebrajską mową mówiąc

[1)] <x>510 12:17</x>; <x>510 13:16</x>; <x>510 19:33</x>
[2)] Chodzi o aram. lub jego odmianę.
[3)] <x>510 26:14</x>
[4)] Inaczej: "skinął".